

Galo: los inicios literarios

Xaverio BALLESTER

El objetivo del presente trabajo es intentar recapitular y sistematizar los datos de los que en el momento actual disponemos concernientes a la cuestión de la formación literaria de Cornelio Galo. Estos datos, ampliados hace casi un decenio a raíz del descubrimiento del famoso papiro de Qasr Ibrim¹, son de naturaleza muy diversa y también de muy diverso valor probatorio, constituyendo así una especie de rompecabezas cuyas piezas me propongo aquí ordenar a fin de proceder a su valoración.

GALO Y LOS NEOTÉRICOS

Si la identificación de *Forum Iulii*, ciudad natal de Galo, con Fréjus es correcta, Galo era, como Virgilio y casi todos los neotéricos, un transpadano. De cualquier forma, es bien cierto que, por el asunto de las reparticiones de terrenos de unas veinte ciudades transpadanas entre los veteranos de Octavio (Serv. *ad ecl.* 4,64) y a causa de su trabajo como oficial en la Cisalpina en el estado mayor de Asinio Polión, Galo tuvo que estar, entre los años 42 y 40, en contacto con esta región donde –como sabemos– a la sazón la actividad literaria era enorme.

Que Galo se nutriera, pues, de la escuela neotérica no es sorprendente; en-

¹ V. la *editio princeps* en R.D. ANDERSONS-P.J. PARSON-R.G.M. NISBET, "Elegiacs by Gallus from Qasr Ibrim", *JRS* 69 (1979) 125-55. La autenticidad del papiro ha sido negada por F. BRUNHÖLZL, "Der sogennante Galluspapyrus von Kasr Ibrim", *CodMan* 10 (1984) 33-40; contra J. BLÄNSDORF, "Der Gallus Papyrus - eine Fälschung?", *ZPE* 67 (1987) 43-50. La autoría galiana ha sido repetidamente negada por G. GIANGRANDE, v. especialmente "An Alleged Fragment of Gallus", *QUCC* 5 (1980) 141-53 y "On the Alleged Fragment of Gallus", *CL* 1 (1981) 11-2.

tre otras cosas, porque esta corriente poética era la moda triunfante de la época. Probablemente por una mera cuestión cronológica –nacido en el 70 o 69, Galo era casi 20 años más joven que Catulo o Cinna– no podemos adscribirlo con propiedad al grupo neotérico, pero hay –al margen de su muy posible afín origen geográfico– muchos rasgos que ponen a Galo en contacto con este grupo.

A continuación pasaré revista a algunos de ellos e intentaré así responder al desafío con el que A.M. MORELLI concluye su importante *status quaestionis* del nuevo papiro de Galo ²:

“Acquisti sicuri si sono compiuti... nella conoscenza di Gallo antesignano dell'elegia augustea... ma forse non abbastanza studiato rimane il poeta immerso ancora nella rivoluzione neoterica, quindi protagonista dell'ultima fase di transizione”.

Comenzaré, pues, revisando algunos datos que pondrían en conexión a Galo con los neotéricos.

Furio Bibáculo, poeta normalmente adscrito al grupo neotérico, menciona en su epigrama “dedicado” a Valerio Catón (fr. 2 Büchner) a un tal *Gallus*, identificable con el nuestro ya para A. ROSTAGNI ³ y A. TRAGLIA ⁴; éste último, como es notorio, incluye a Galo sin restricciones en el grupo de los *noui*. Igualmente el nuevo papiro de Galo hace mención de un *Kato* (v.9), donde casi unánimemente se reconoce al *caposcuola* neotérico Valerio Catón ⁵.

Como sabemos, Cinna dedicó un elogio caluroso a la *Dictynna* de Catón:

saecula per maneat nostri Dictynna Catonis (fr. 14 Büchner).

e igualmente dedicó un *propempticon* a Asinio Polión (frr. 1-5 Büchner), a quien ya vimos en relación con Galo. Sería, pues, bastante inverosímil que, conociendo bien tanto Cinna como Galo a Polión (y como en seguida veremos, probablemente también a Partenio) y teniendo, por lo demás, comunes intereses y aficiones, nunca se hubiesen conocido (Galo y Cinna) entre ellos. Cinna, nacido probablemente en el 92 ⁶ no sólo era mayor que Galo, sino, además, el más admirado entonces de los *noui*, gracias sobre todo a su *Zmyrna* (cf. Catull. 95).

Nada probatorio pero no menos curioso es el siguiente indicio: una inscripción de Brescia del 8 a. C. nos registra a un Vibio Visco (*CIL* 5,4201). El

² “Rassegna sul nuovo Gallo”, *Disiecti membra poetae*, Foggia 1985, II 181.

³ “Partenio di Nicea, Elvio Cinna ed i «poetae novi»”, *Scritti minori*, Roma 1956, II 68 y 93.

⁴ *Poeta novi*, Roma 1962, 131.

⁵ G.O. HUTCHINSON (“Notes on the New Gallus”, *ZPE* 41 (1981) 41 s.) propone leer [pla]kato, propuesta criticada ya por PARSON y NISBET, o.c., 146. A.S. HOLLIS, por su parte, piensa en Catón el Censor y lee [quae uolt dupla] Kato (“The New Gallus 8-9”, *CQ* 30 (1980) 541 s.; F. VERDUCCI (“On the sequence of Gallus' epigrams: Molles Elegi, Vasta Triumphi Pondera”, *QUCC* 16 (1984) 134n8) integraría un [quadruple] Kato como epíteto de Visce.

⁶ Cf. J. ESTEVE FORRIÓL, *Die Trauer- und Trostgedichte in der römische Literatur*, Munich 1962, 16. J. GRANAROLO (“L'époque néotérique ou la poésie romaine d'avant-garde au dernier siècle de la République (Catulle excepté)”, *ANRW* I 3 (1973) 299) lo sitúa en el 90.

nuevo papiro presenta asimismo una alusión al crítico Visco, hijo de un Vibio Visco (Ps. Acr., *ad sat.* 1,10,81). De suerte que PARSONS y NISBET⁷ consideran bien probable la procedencia cisalpina de los Viscos, mientras que tenemos bastantes indicios para suponer que Brescia era muy probablemente la ciudad natal de Cinna⁸.

Por cierto que tanto Cinna (*raeda* "pequeño coche de cuatro ruedas tirado por equinos", fr. 9,2 Büchner) como, al parecer, Galo (*casamo* con el sentido de *adsector*, Quint. 1,5,8) habrían utilizado en sus escritos formas de origen céltico. Igualmente el nuevo papiro galiano propicia otra afinidad léxica de Galo (*Tyria* v. 11) con Cinna (*Tyriorum* fr. 1,4 Büchner, codd. *Tyriū, Tyriā*).

Por otro lado, uno de los más característicos rasgos neotéricos, la disposición elaborada de términos, en especial la disposición cruzada de adjetivo y sustantivo, uno a cada lado de la cesura, es ilustrado por H. PATZER⁹ con el modelo de un texto de Hermesianacte (fr. 7,21-6 Powell). Curiosamente el verso 22 de estos dísticos elegíacos (Ἡσίοδον πάσης ἥραν ἱστορίας) ha sido identificado por J. VAN SICKLE¹⁰ con el galiano *maxima Romanae pars eri < s > historiae* del papiro. VAN SICKLE¹¹ ha mostrado, además, que esta técnica aparece también en la inscripción trilingüe de la isla de Filas (*CIL* 1, 14147,5 = *ILS* 8995), sita al pie de la primera catarata y que canta las hazañas de Galo, por lo que el autor supone alguna responsabilidad en la autoría de la inscripción para el propio Galo, vista, por ejemplo, la triple disposición quiasmática en una sola cláusula:

Thebaide communi omn[is]um regum formidine subacta.

Además, tal tipo de disposición aparecía ya en el verso de Galo conservado por una citación del geógrafo Vibio Secuestre (fr. 1 Büchner):

uno tellures diuidit amne duas,

y en otro posible verso, o, al menos, imitación formal virgiliana

a, tibi ne teneras glacies secet aspera plantas (ecl. 10,49),

pues, si es que la *ecl.* 10 no cita versos de Galo, como refiere Servio (*ad loc.*), al menos, si debe imitar en la forma algo de su estilo¹².

Igualmente, otra característica neotérica, el empleo de la apóstrofe¹³, se da con profusión en los versos del nuevo papiro (*Lycori, Caesar, Visce, Kato*), así como en muchos lugares donde Galo es homenajeado o mencionado en la poe-

⁷ O.c., 145.

⁸ Cf. H. BARDON, *La littérature latine inconnue*, París 1956, I 344, y TRAGLIA, o.c., 138.

⁹ "Zum Sprachstil des neoterischen Hexameters", *MH* 12 (1955) 87.

¹⁰ "Style and Imitation in the New Gallus", *QUCC* 9 (1981) 120.

¹¹ *Ibid.* 116s.

¹² Cf. K. BÜCHNER *Historia de la literatura latina*, trad. A. Ortega, Barcelona 1968, 273.

¹³ Cf. BARDON, o.c., 353; A. LUNELLI, *Aerius. Storia di una parola poetica (Varia neoterica)*, Roma 1969, 172; K. DEICHGRÄBER, "Überlegungen zu den Gedichten und Gedichtbüchern der Neoteriker", *Hermes* 99 (1971) 52.

sia augústea (Virg., *ecl.* 10,46 ss.; Ov. *am.* 3,9,63 s., *ars.* 3,334 y *tr.* 4,10,53).

GALO Y PARTENIO

En segundo lugar parece también de interés examinar la cuestión de la relación de Galo con alguien a quien N.B. CROWTHER¹⁴ ha llamado “una de las más enmarañadas (*puzzling*) figuras de la literatura romana del s. I”, con Partenio. De momento me limitaré a enumerar los hilos que componen esa maraña.

Partenio dedica a Galo sus “Sufrimientos de amor” (Ἐρωτικά παθήματα), treinta y seis azarosas historias de amor destinadas a suministrar temas a la poesía del joven Galo. En la dedicatoria de Partenio hay afecto y –huelga decir– interés por el quehacer literario de Galo. Debemos, pues, suponer que Partenio gozaba de cierta influencia sobre nuestro poeta.

CROWTHER¹⁵ señala que el más largo fragmento conservado de Partenio (6 hexámetros) muestra la misma técnica del hexámetro que era común entre los alejandrinos y entre los *nouí*.

Según Macrobio (5,17,18), Partenio fue, además, maestro de griego de Virgilio (... *Parthenii quo grammatico in Graecis Vergilius usus est*). Virgilio es, por otra parte (Prob. 328 Hagen), indicado como *condiscipulus* de Galo (¿quizá precisamente con Partenio de maestro?). Según Macrobio (*loc. c.*) y Gelio (13,27,1), en efecto, el verso de Virgilio *Glauco et Panopeae et Inoo Meliceratae* (*Georg.* 1,437) es una imitación de Partenio (Γλαύκῳ καὶ Νηρηϊ καὶ Ἰνώῳ (εἰναλίῳ Gell.) Μελικέρτῃ, fr. 33 Calderón = 30 Martini).

A Galo o a Virgilio (Suet. *vita* 17) ha sido a veces atribuida la *Ciris*, que trata la misma historia que encontramos en el fr. 23 (Calderón = 20 Martini) de las “Metamorfosis” de Partenio y que, además, tiene los mismos rasgos que los hexámetros de Partenio.

Partenio abunda en alusiones geográficas, igual que los neotéricos e igual que lo que podemos recomponer de Galo.

Según la Suda, durante la guerra contra Mitridates, Partenio fue hecho prisionero y conducido a Roma por un tal Cinna. Para CROWTHER¹⁶ es indemostrable que éste fuese Helvio Cinna, el poeta neotérico, dada la falta de evidencias. Pero en cambio para ROSTAGNI¹⁷, B. ROMUSSI¹⁸, T.P. WISEMAN¹⁹ y GRANAROLO²⁰ sí se trataría del mismo Cinna poeta, lo que, sin

¹⁴ “Parthenius and Roman Poetry”, *Mnemosyne* 29 (1976) 65.

¹⁵ *Ibid.* 66.

¹⁶ *Ibid.* 69.

¹⁷ *O.c.*, 57.

¹⁸ “La venuta di Partenio a Roma”, *GIF* 4 (1951) 334.

¹⁹ *Cinna the Poet, and Other Roman Essays*, Leicester 1964, 48.

²⁰ *O.c.*, 299.

embargo, ha sido combatido categóricamente por E.V. MARMORALE²¹.

Por último, cabría decir que Partenio es relacionado con Euforión y Riano por Suetonio (*Tib.* 70), y con Calímaco y Euforión por Luciano (*Hist. conscr.* 57). Tres de las historias que componen los Ἐρωτικά παθήματα están expresamente sacadas de Euforión (13,26,28). Así CROWTHER²² concluye que la importancia de Partenio fue probablemente familiarizar sobre todo a Galo y Cinna con el tipo de poesía euforiana.

La relación innegable de Galo con Partenio pone ya indirectamente en contacto a Galo con Euforión de Calcis. Examinaré ahora si puede establecerse un contacto más directo entre estos dos poetas.

GALO Y EUFORIÓN

Como es sabido, podemos fechar en los años 45/44 a la famosa proclama de Cicerón (*Tusc.* 3,45) contra esos poetas que desdeñan a Ennio y a los que el Arpinate llama *Cantores Euphorionis (o poetam egregium! quamquam ab his cantoribus Euphorionis contemnitur)*, y es también sabida la variopinta serie de candidatos a destinatarios de tal contundente denominación. Me parece que Galo, con todo, es el más cualificado de todos ellos.

Galo debía contar en aquella fecha unos 25 años. La cronología, en cambio, se ajusta mal a los neotéricos:

- Catulo había muerto en el 54,
- Calvo en el 47 o en el 51²³,
- Cinna lo hará verosímilmente en el 44²⁴,

- los que permanecen con vida o son demasiado viejos o ya llevan mucho tiempo escribiendo, con lo que la expresión ciceroniana, que parece referida a poetas jóvenes, primerizos (obsérvese el *his*), no debería en rigor alcanzarles. Por otra parte, poco después Galo le es ya perfectamente conocido a Cicerón, puesto que el 8 de junio del 43 Polión le escribe desde Córdoba: "*etiam praetextam si uoles legere, Gallum Cornelium, familiarem meum, poscito*" (*fam.* 10,32,5).

²¹ "Partenio di Nicea ed il comune denominatore dei «poetae novi»", *GIF* 10 (1957) 123.

²² O.c., 71.

²³ Cf. BARDON, o.c., 341 n5.

²⁴ Las fuentes antiguas (Plut. *Caes.* 68 y *Brut.* 20; Val. Max. 9,9,1; Suet. *Iul.* 85) nos hablan de un Cinna poeta descuartizado durante los funerales de César por la multitud al ser confundido por ésta con uno de los cesaricidas. La opinión más generalizada es que se trata de Helvio Cinna, el poeta neotérico, aunque M.E. DEUTSCH ("The murder of Cinna, the poet", *CJ* 20 (1925) 326-36) señaló hasta ocho objeciones contra la identificación. Pero v. las réplicas de ROSTAGNI, o.c., 98s., y WISEMAN, o.c., 46.

No hay resto alguno, por lo demás, de euforionismo en los neotéricos, pero sí en Galo.

Servio (*ad ecl.* 10,1) nos dice que Galo

"Euphorionem transtulit in latinum sermonem".

Y en otro lugar (*ad ecl.* 6,72) añade a propósito del Apolo grineo:

"in quo (scilicet luco) aliquando Calchas et Mopsus dicuntur de peritia diuinandi inter se habuisse certamen... hoc autem Euphorionis continent carmina quae Gallus transtulit in sermonem latinum".

Por cierto que también Partenio habría tratado el tema, como se desprende del testimonio de Esteban de Bizancio (λέγεται καὶ Γρύνειος Ἀπόλλων, ὡς Παρθένιος Δῆλω, Parth. fr. 8 Calderón = 6 Martini).

En fin, para el pasaje virgiliano que comienza con el verso

ibo et Chalcidico quae sunt mihi condita uersu (ecl. 10,50),

donde –no hace falta decirlo– *Chalcidico* alude a Euforión de Calcis, Servio anota:

"Hi autem omnes uersus XXXI Galli sunt de ipsius translati carminibus".

Pero no es sólo Servio; Diomedes (*GLK* 1,484) nos dice:

"quod genus carminis (scilicet elegiacum) praecipue scripserunt apud Romanos Propertius et Tibullus et Gallus imitati Graecos Callimachum et Euphoriana",

Filargirio (*ad ecl.* 10,50):

"ciuitas enim in Euboea Chalcis dicitur, in qua fuit Euphorion quem transtulit Gallus",

y Probo (*ad ecl.* 10,53):

"Euphorion elegiarum scriptor Chalcidensis fuit cuius in scribendo colorem sequutus uidetur Cornelius Gallus".

Es, pues, ahora Virgilio, el amigo y *condiscipulus* de Galo, nuestra vía de contacto de Galo con Euforión, pero hay más: Quintiliano (10,1,56), a propósito siempre del mismo pasaje virgiliano supone que al de Mantua tampoco le disgustaba el de Calcis:

"Euphorionem... quem nisi probasset Vergilius idem, numquam certe conditorum Chalcidico uersu carminum fecisset in Bucolicis mentionem".

¿Quiénes son, pues, estos cantores *Euphorionis*?

Para CROWTHER²⁵ son Galo y Cinna. Para TRAGLIA²⁶ y GRANAROLO²⁷ Galo es con certeza uno de los *cantores*.

La candidatura de Galo, por cierto, ya había sido defendida en 1901, junto con la de Virgilio, por C. MARCHESI²⁸, lo que fue aprobado por ROSTAGNI²⁹ y admitido como probable por D. GAGLIARDI³⁰. Pero a los argumentos tradicionalmente apuntados aún podría añadirse algunos más, que a continuación recapitulo.

En el citado pasaje de reminiscencias galianas de la *ecl.* 10 se hace mención de las *Sithoniasque niues* (v. 66); el adjetivo vale aquí por "tracias", pues hace referencia a un poco citado promontorio del Quersoneso, citado también por Euforión (fr. 58,3 Powell). El adjetivo se da también en un verso de Partenio (una autocita, Περὶ ἔρωτ. 11,4 = fr. 32 Calderón = 29 Martini), como señala R. MAYER³¹. El adjetivo, pues, nos pone en relación a Euforión, Partenio, Virgilio y Galo.

D.E. KEEFE³², además, ha visto con razón en el

fecerunt carmina Musae (v.6)

del nuevo papiro un recuerdo de Euforión (fr. 118 Powell) Μοῦσαι ἐποιήσαντο καὶ ἀπροτίμωστος Ὀμηρος.

Una vía más indirecta que uniría a Galo con Euforión nos la proporcionarían estos versos de Propercio (2,34,91 s.):

*Et modo formosa quam multa Lycoride Gallus
mortuus inferna uulnera lauit aqua!*

el último verso es bien semejante al de fr. 43 (Powell) de Euforión³³:

Κώκυτος <τοι> μόνος ἀφ' ἔλκεα νίφεν Ἄδωνιν,

y, puesto que la elegía properciana parece contener rasgos de las composiciones de Galo, es bien probable que Propercio tomara este verso no ya de Euforión, sino del propio Galo.

Finalmente, según F. SKUTSCH³⁴, incluso el nombre de Licóride podría proceder del Λυκωρεῦς que Euforión (fr. 80,3 Powell) aplica a Apolo.

²⁵ "Οί, νεώτεροι, Poetae Novi, and cantores Euphorionis", *CQ* 20 (1970) 326 s., "Parthenius and Roman Poetry" c. 69, "Cantores Euphorionis: a reassessment", *LCM* 4 (1976) 124; "C. Cornelius Gallus. His importance in the development of Roman poetry" *ANRW* II 30,3 (1983) 1639.

²⁶ *O.c.*, 23.

²⁷ *O.c.*, 299.

²⁸ "I «cantores Euphorionis». Per l'interpretazione di un luogo delle Tusculane", *A&R* 4 (1901) 187.

²⁹ *O.c.*, 50.

³⁰ "Cicerone e il neoterismo", *RFIC* 96 (1968) 285 s.

³¹ "Geography and Roman Poets", *G&R* 33 (1986) 52.

³² "Gallus and Euphorion", *CQ* 32 (1982) 237.

³³ Cf. G. MONTELEONE, "Cornelio Gallo tra Ila e le Driade (Virgilio, Propertio e una controversia letteraria)", *Latomus* 38 (1979) 38 n28.

³⁴ *RE* IV 1, 1900, 1346, s. C. Cornelius Cn. f. Gallus.

Sumando, pues, todos los muchos y muy diversos datos que ponen en relación directa o indirectamente a Galo con Euforión, así como aquellos que lo relacionan con Partenio y poetas neotéricos como Cinna, Bibáculo o Cación, debemos en buena lógica deducir o bien que nos encontramos ante un insólito cúmulo de casualidades y ante el persistente y concorde error de los testimonios antiguos, o bien —lo que sin duda es más razonable— que no es en absoluto aventurado suponer, en primer lugar, que la alusión ciceroniana *cantores Euphorionis* compete en primera instancia a Galo, y, en segundo lugar, que, en consecuencia, la formación literaria de éste debió producirse, como auguran los demás datos, en los ambientes más radicalizados de las postrimerías del neoterismo romano.